

## ДРАМАТИЗАЦИЯ НЕ ТОЛЬКО КАК ВИД ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, НО И КАК ПОДХОД К РАЗВИТИЮ ТВОРЧЕСТВА У ШКОЛЬНИКОВ

DRAMATIZATION IS NOT ONLY AS A KIND OF EXTRACURRICULAR ACTIVITY, BUT ALSO AS AN APPROACH TO THE DEVELOPMENT OF CREATIVITY AMONG SCHOOLCHILDREN

*N. Khagai*

*Annotation*

The article presents models of teaching a foreign language with the help of dramatization, not only as a kind of extracurricular activities, but also as an approach to the development of creativity in schoolchildren. Also, the psychological and pedagogical conditions for implementing a differentiated approach to students during after-hours are also considered. The effectiveness of the application of the model was proved in the course of experiments.

**Keywords:** alignment of individual trajectory of training, independent extracurricular activities, development of extra-curricular activities, socialization of students, motivation to learn a foreign language, creative tasks, scenarios.

*Хегай Наталья Вильямсовна*  
Аспирант,  
МГУ им. М.В. Ломоносова

*Аннотация*

В статье представлены модели обучения иностранному языку при помощи драматизации, не только как вида внеурочной деятельности, но и как подход к развитию творчества у школьников. Также рассматриваются психолого-педагогические условия реализации дифференцированного подхода к учащимся во внеурочное время. Эффективность применения модели была доказана в ходе экспериментов.

*Ключевые слова:*

Выстраивание индивидуальной траектории обучения, самостоятельная внеучебная деятельность, разработка внеклассного мероприятия, социализация учащихся, мотивация к изучению иностранного языка, творческие задания, сценарии.

В связи с тем, что большинство школ Москвы перешли на программы углублённого изучения иностранного языка, появилась необходимость в новых методах для успешного освоения лингвистических средств, вовлечения учащихся в процесс обучения, повышения мотивации, развитие творческих способностей, которые могут осуществляться во внеурочное время.

Внеурочная работа – это составная часть учебно-воспитательного процесса школы, одна из форм организации предметных кружков, научных обществ учащихся, а также развитие художественного творчества, технического творчества, спорта [1].

Внеклассная работа, направленная на обучение иностранного языка, должна продолжать и углублять работу, проводимую на уроке. Хотя цели и задачи урока и внеклассной работы совпадают, форма и приёмы подачи материала на уроке и во внеклассной работе должны быть различными, специфичными для внеклассной работы: конкурсы сочинений, изложений; написание аннотаций, рецензий и отзывов на прочитанные книги, просмотренные спектакли; выпуск стенгазет и т.д. [2].

Мы хотим уделить внимание такой форме внеурочной деятельности как драматизация.

Каким же образом драматизация способствует улучшению обучения иностранному языку? Всё очень просто, главное – включить педагогическую смекалку. Основная задача, стоящая перед учителем – обучающимся не должно быть скучно: ведь этот вид деятельности не только не является учебным процессом, но и открывает обширные горизонты для проявления творческого потенциала детей.

Как же можно воплотить драматизацию на практике? Для начала можно устроить конкурс на лучший сценарий среди школьников, а затем произвести его на сцене. Чаще всего, в качестве материала, выбирается хорошо известная учащимися зарубежная или отечественная (разумеется, на английском языке) классика. Но сегодня это может быть и современная литература, например, всем известный "Гарри Поттер" Джоан Роулинг и т.д.

Заметим, что выполнение данного задания является наиболее сложным, поскольку требует определённых

умений на высоком уровне и справиться с ней смогут далеко не все учащиеся. Но тем и интересней: остальные ребята смогут поучаствовать в инсценировке пьесы и в процессе репетиций учащиеся запоминают не только свой текст, но и полный текст пьесы, что позволяет активизировать даже самых невнимательных и немотивированных учащихся.

*Для осуществления постановки спектакля на иностранном языке, по нашему мнению, необходимо следовать данным методическим подходам:*

1. На подготовительном этапе следует ознакомить обучающихся с историческим периодом, к которому относится творчество, изучаемого автора. Для подкрепления интереса со стороны учеников предлагаем им подготовить сообщения на заданную тему.

Также можно дать такие задания как, например: выписать наиболее трудные слова, подобрать к ним синонимы, изготовить карточки для отработки слов, составить глоссарий.

2. На ознакомительном этапе предлагаем школьникам прочитать весь текст пьесы (или книги в оригинале). Так же, можно сходить в кино или в театр на спектакль по одноимённому роману и т.д.

3. Этап драматизации: постановка спектакля, репетиционная работа, изготовление костюмов, подбор реквизита и т.д.

4. Завершающий этап. После спектакля, обучающиеся в полной мере могут оценить свои удачи и неудачи, а также отметить работу своих коллег. Обсуждение спектакля проходит в спокойной, дружеской обстановке, можно организовать "закрытый показ", где каждый участник может высказать своё мнение или оставить отзыв.

Кроме того, как полагает Шишкина Е.И., инсценировка снимает "языковой барьер", т.к. помогает обучающимся высказываться не от своего имени, а представляя себя тем или иным героем. Таким образом, оказываясь вовлечёнными в общий творческий процесс, попадая в ситуацию игры и ролевого взаимодействия, ученики преодолевают естественное стеснение и неуверенность при произнесении реплик [3].

Только при условии совместной работы учителей и учащихся, и заинтересованности обеих сторон в конечном результате, применение драматизации во внеурочной деятельности может повысить мотивацию и помочь преодолеть их неуверенность.

Более того, у современного педагога есть возможность создать свой собственный блог, в котором он может разместить видео со спектаклем, для того, чтобы обсудить, выслушать комментарии и просто поделиться опытом с другими учителями.

Не достаточно просто познакомить ученика с реалиями страны изучаемого языка, необходимо сформировать личность, способную и желающую участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и самостоятельно творчески совершенствоваться в иноязычной речевой деятельности. Этот проект уникален тем, что в нём могут участвовать обучающиеся с различным уровнем знания в области иностранного языка [4].

В наш век усилившейся визуализации, среди школьников стал очень популярен такой вид творческого жанра как комиксы. После просмотренного спектакля, дети, которые не смогли по каким либо причинам участвовать в инсценировке спектакля, могут обработать спектакль в комиксах. Здесь необходимо учесть, что ребёнок должен обладать умением не только грамотно писать, но и рисовать, поэтому в этой работе могут принимать участие 2–3 человека [5].

Комиксы также можно выложить в блог или отправить на конкурс любого масштаба. Взяв всё лучшее от вербальной и визуальной коммуникации, комиксы превратились в культурно-информационные явления со своими особенностями и уникальными чертами, а также оказали своё влияние на современное общество. Если в Европе, США и Японии комиксы являются одним из ведущих жанров массовой культуры и напрямую влияют на формирование массового сознания, то в России этот процесс является не столь активным.

Познание и творчество неразрывно связаны друг с другом. Именно на основе познавательных способностей человека развёртывается его творческая деятельность, раскрывается его созидательная сущность. Однако, человек никогда не достигнет творческого успеха, если его принуждают делать то, что не вызывает у него никакого интереса; в полезности чего, он сам не убеждён.

Убеждённость, стремление решать сложные теоретические и практические задачи появляются тогда, когда потребность осознаётся человеком, становится его внутренней, личной потребностью, приобретает особую значимость для него самого. Интерес сам выступает важнейшей движущей силой творческого процесса [6].

Драматизация, как вид творческой деятельности, может учителям заинтересовать школьников и в полной мере задействовать их в творческом процессе, где у обучающихся появится возможность проявить себя в качестве актёра, сценариста и художника.

В нашей школе №1095 г. Москвы этот проект только-только начинает набирать свои обороты и уже видны результаты. В восторге не только учителя, обучающиеся, администрация школы, но и родители детей, т.к. они тоже

имеют возможность принимать участие в подготовке костюмов, оформлении декораций и стать зрителями, поставленных спектаклей.

Мы надеемся, что наш проект в дальнейшем будет реализован не только в нашей школе, но и в других школах больших городов и периферий.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Иванова, Н.В. Методика драматизации сказки как средство развития коммуникативности младших школьников при обучении иностранному языку: диссертация кандидата педагогических наук / Н.В. Иванова. – 13.00.02 – М.: 2007 – 163с.
2. Шмыдко, А.А. Воспитание духовного мира младших школьников средствами драматизации: диссертация кандидата педагогических наук / А.А. Шмыдко – Ростов-на-Дону, 2005 – 216с.
3. Шишкина, Е.И. Драматизация сказок в стихах на уроках английского языка / Е.И. Титова – М.: 2007. – 115с.
4. Побежимова, З.А. Драматизация как средство формирования коммуникативной культуры будущего педагога: диссертация кандидата педагогических наук / З.А. Побежимова. – 13.00.02 – Екатеринбург, 2007 – 233с.
5. Полякова, К.В. Становление семиотической системы американского комикса и японского манга: диссертация кандидата филологических наук / К.В. Полякова. – 10.02.20 – С. Петербург, 2004 – 203с.
6. Козлов, Е.В. Коммуникативность комикса в текстуальном и семиотическом аспектах: диссертация кандидата филологических наук / Е.В. Козлов. – 10.02.19 – Волгоград, 1999 – 235с.

© Н.В. Хергай, (Natalie-teacher@mail.ru), Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»,

РЕКЛАМА

**Mining World  
Russia**

# Mining World

22-я Международная выставка  
машин и оборудования  
для добычи, обогащения  
и транспортировки  
полезных ископаемых

17-19 апреля 2018  
Москва, Крокус Экспо

Подробнее о выставке  
[miningworld.ru](http://miningworld.ru)

ufi  
Approved  
Event